

1000
词汇量版

影响你一生的

英语背诵范文大全

Classic 小荷尖尖
English Essays for Recitation

背会了，就是你自己的！

让你的英语水平在背诵中迅速全面提升！“单词、口语、语感”全方位突破！

鲜活流畅、经典优美！

一书在手，经典与精华任你抢先背！

主编 张元婧



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

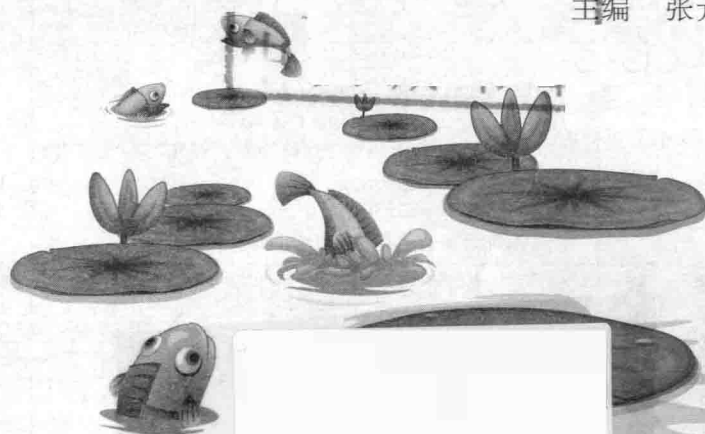
1000
词汇量版

影响你一生的

英语背诵范文大全

Classic 小荷尖尖
English Essays for Recitation

主编 张元婧



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内容提要

背会了,就是你自己的!让你的英语水平在背诵中迅速全面(单词、口语、语感)提升!鲜活流畅、经典优美,一书在手,经典与精华任你抢先背!

本书精选了最适合英语初学者背诵、学习的经典范文,1000词汇量,共11章,包括哲理短篇、寓言故事、迷人童话、励志故事、幽默英语、名人小事、儿歌童谣、奇闻趣事等,力求为读者奉献上一道多姿多彩的英文背诵大餐。所选范文易读易记,是读者模仿、背诵的精品,也是点燃英语学习兴趣的魔法石。

入门阶段是英语学习的关键时期,应该有计划地选择背诵一些经典、生动、有趣的英语短文。本书是广大英语初学者最理想的学习小伙伴。

图书在版编目(CIP)数据

影响你一生的英语背诵范文大全·小荷尖尖:1000
词汇量版 / 张元婧主编. — 北京:中国水利水电出版社, 2014.8

ISBN 978-7-5170-2345-6

I. ①影… II. ①张… III. ①英语—自学参考资料
IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第188556号

策划编辑:陈艳蕊 责任编辑:陈艳蕊 加工编辑:曹亚芳 封面设计:潘国文

书 名 作 者 出 版 发 行	影响你一生的英语背诵范文大全·小荷尖尖(1000词汇量版) 主编 张元婧 中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网 址: www.waterpub.com.cn E-mail: mchannel@263.net (万水) sales@waterpub.com.cn
经 售	电 话: (010) 68367658 (发行部)、82562819 (万水) 北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版 刷 格 版 次 印 数 定 价	北京万水电子信息有限公司 北京正合鼎业印刷技术有限公司 148mm×210mm 32开本 10.5印张 340千字 2014年8月第1版 2014年8月第1次印刷 0001—5000册 26.80元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社发行部负责调换

版权所有·侵权必究

Content

序

学习任何一门语言，都有一个从模仿到熟练的过程，英语同样如此，想要学好这门语言，背诵是公认的最有效的学习方法之一，也是形成语言能力的关键！学生时代是记忆力最佳、最适合背诵的时期。历史长河中也留下过许多名人在这美好年华中善于背诵的佳话：七步成诗的曹植十岁左右就能背诵诗赋十万余言；现代文坛泰斗巴金从小能把《古文观止》熟记于心；伏尔泰三岁便能背诵文学名著……

背诵，不仅能积累学问，于慎思明辨、心领神会、融会贯通之后，知识更能汇成气象恢宏的江海，影响人的一生！鉴于此，我们精心策划了“影响你一生的英语背诵范文”系列丛书，本丛书共四册，从不同年龄段读者的实际学习需求出发，分为：《影响你一生的英语背诵范文大全·小荷尖尖（1000 词汇量版）》、《影响你一生的英语背诵范文大全·栀子花开（2000 词汇量版）》、《影响你一生的英语背诵范文大全·生如夏花（3000 词汇量版）》、《影响你一生的英语背诵范文大全·海阔天空（4000 词汇量版）》。这四本书各成体系，又一脉相承，其中有你不不得不“背”的几大理由。

1. 内容丰富，优中选优！

选好背诵材料是开启英文背诵之旅的第一步，本丛书所选范文是精品中的精品，题材广泛，涉及演讲、名著、美文、诗歌等多角度，是模仿、背诵的绝佳材料。

2. 语言规范，易读易记！

经典英语名篇用词准确、语言精彩、朗朗上口；背诵范文，让正确的语言反复刺激大脑，有助于英语语感的形成，从而打造真正的语言实力。

3. 难易分级，定位清晰！

丛书按照读者不同阶段的需求进行了科学的难易分级，方便读者根据实际情况进行选择，确保学习过程更加明确。

4. 单词语法，灵动起来！

孤立地学单词、记语法注定很难成功，只有把它们放到具体的文章中，

单词和语法才会变得更加生动、更有生命力。背诵英语文章不仅可以自然而然地记住许多英文单词，还能做到真正学会语法的具体使用方法。

5. 阅读写作，顺畅起来！

背诵范文需要反复阅读，反复的阅读是理解、消化、吸收文章谋篇布局的过程；背多了，写作时也能文思泉涌，旁征博引，妙笔生花。

6. 口语表达，地道起来！

在不断重复、背诵范文时，可以记住许多英语中的常用表达，有助于练就英文语言思维，提高口语的表达能力和流利程度，轻松实现口语交流。

英语和其他语言一样，不是无本之木，需要依靠“源头活水”，循序渐进，才能“水到渠成”，在这里我们还为读者奉献了几点使用温馨提示：边理解边记忆，有助于对文章的认识；及时复习，有利于进一步强化记忆成果；选择最佳背诵时间，帮助提高记忆效率；背诵贵在坚持，只要有毅力，一定会看到奇迹的发生。

背诵是个好习惯，一旦养成，你会受益终生！从今天开始，每一天，为自己背诵一篇英语范文，用经典好英文鼓舞你的人生！趁青春，多背诵一篇名作，多记住一则名言，让优美的文字流进心间，让精妙的语言融入血液，不断提升你的自信，开启人生的无限精彩！

编者

2014年7月于北京

参编人员：

谭淑芳 刘 晓 刘 欢 陈俐娜 马 梦 张颖慧 王 慧 石家宜 邢 妍 葛 俊
白 烨 韩红梅 孙 帅 高爱琴 刘 纯 郭美兰 成 琼 张艳萍 吴淑严 武少辉
王 琴 曾丽文 林 静

Content

目录

Chapter

1

哲理故事：小故事里也有大道理



- | | | |
|------|--|----|
| 1.1 | Rich or Happy 富有与快乐 | 2 |
| 1.2 | A Clever Plan 聪明的计划 | 4 |
| 1.3 | The Trouble Tree 烦恼树 | 6 |
| 1.4 | The Golden Window 金色的窗户 | 8 |
| 1.5 | A Small Rope Tied to the Elephant 大象的绳子 | 11 |
| 1.6 | The Stag and the Lion 鹿和狮子 | 13 |
| 1.7 | The Laborer and the Nightingale 工人和夜莺 | 15 |
| 1.8 | The Cobbler and the Banker 皮匠和银行家 | 17 |
| 1.9 | Number One Scholar and Beggar “状元”和“乞丐” | 20 |
| 1.10 | Mr. Going-to-do 打算去做先生 | 22 |
| 1.11 | The Strongest Power in the World 世界上最强大的力量 | 24 |
| 1.12 | The Old Man and the Old Cat 老人和老猫 | 26 |
| 1.13 | Monkeys Get the Moon Out 猴子捞月 | 28 |
| 1.14 | Look at the Sky from the Bottom of a Well 坐井观天 | 30 |

Chapter

2

感人故事：滋润心灵的氧吧



- | | | |
|-----|---|----|
| 2.1 | Boy and His Tree 男孩和树 | 33 |
| 2.2 | What Does MOTHER Stand For 母亲代表什么 | 37 |
| 2.3 | A Forever Friend 永远的朋友 | 39 |
| 2.4 | The Scar of Love 爱的疤痕 | 41 |
| 2.5 | At the Age of Eleven 11 岁那天 | 44 |
| 2.6 | The Only Listener 唯一的听众 | 47 |
| 2.7 | You Are My Life 你是我的生命 | 51 |

2.8	A Brother like That 这样的哥哥	53
2.9	Home 家	56
2.10	A Pet's Commandments 与狗狗的约定	59
2.11	All I Learned in Kindergarten 幼儿园里学到的	62
2.12	See You in Spring 春天见	65

Chapter

3

寓言故事：为灵魂的成长保驾护航



3.1	A Fox and a Cock 狐狸与公鸡	68
3.2	The Father and His Sons 父亲和儿子	70
3.3	The Thief and His Mother 小偷和他的母亲	72
3.4	The Wind and the Sun 风和太阳	74
3.5	The Fox and the Grapes 狐狸与葡萄	76
3.6	The Lion and the Mouse 狮子和老鼠	78
3.7	The Rabbit and the Fox 兔子和狐狸	80
3.8	The Race Between the Rabbit and the Turtle 龟兔赛跑	82
3.9	The Thirsty Dog 口渴的狗	84
3.10	A Lazy Donkey 懒惰的驴	86
3.11	The Cracked Pot 有裂纹的罐子	88
3.12	Jupiter and the Sheep 丘比特和绵羊	92

Chapter

4

迷人童话：在纯净的世界里自由穿梭



4.1	The Little Mermaid (Excerpt) 小美人鱼 (节选)	95
4.2	The Peasant and the Devil 农夫与魔鬼	100
4.3	The Princess on the Pea 豌豆公主	103
4.4	The Ugly Duckling (Excerpt) 丑小鸭 (节选)	106
4.5	The Clever King Solomon 聪明的所罗门国王	113

4.6	Little Red-Cap 小红帽	115
4.7	The Wise Servant 聪明的仆人	124
4.8	Sleeping Beauty 睡美人	127
4.9	The Angel 安琪儿	135
4.10	The Fox and the Cat 狐狸和猫	142
4.11	The Straw, the Coal, and the Bean 麦草、煤块和豆子	145
4.12	The Louse and the Flea 虱子和跳蚤	149

Chapter

5

励志故事：努力发现最棒的自己



5.1	Eagles in a Storm 暴风雨中的鹰	154
5.2	Two Oak Trees 两棵橡树	156
5.3	Intense Light Is a Wall 强光是一堵墙	158
5.4	The Antelope and the Lion 羚羊与狮子	160
5.5	You Are Rich Indeed 你其实很富有	162
5.6	A Happy Green Caterpillar 快乐的绿毛虫	165
5.7	Two Seeds 两颗种子	169
5.8	An Eagle Lack of Vision 目光短浅的鹰	171
5.9	Winnie's Philosophy 小熊维尼的生活哲学	173

Chapter

6

幽默英语：让 ABC 在你的舌尖跳动



6.1	An Artist 艺术家	177
6.2	Give Me a Big Box of Chocolates 请给我一大盒巧克力	179
6.3	The Doorkeeper 守门人	181
6.4	Those Are Ants 那些是蚂蚁	183
6.5	Barking Dogs Don't bite 会叫的狗不咬人	185
6.6	It Isn't Lost 它没丢	187

6.7	A Holiday from School 休假	189
6.8	A Bad Doctor 庸医	191
6.9	Not Here 不在此处	194
6.10	The King and His Stories 国王和他的故事	197
6.11	500 Times 罚写 500 遍	199
6.12	Violin Lessons 小提琴课	200
6.13	The Gorilla 大猩猩	203

Chapter

7

智慧故事：好英文一路陪伴你成长



7.1	The Wise Son 聪明的儿子	207
7.2	Leave Time Behind 把时间置于身后	209
7.3	Perfect Match 绝配	211
7.4	A Trick That Backfired 聪明反被聪明误	213
7.5	Two Dollars 两美元	215
7.6	The Industrious Bear 勤劳的熊	217
7.7	A Problem in Arithmetic 一个数学问题	219
7.8	Cleaning Boots for Nothing 免费擦鞋	221
7.9	First Class 头等舱	223
7.10	The Lion and the Fox 狮子与狐狸	225
7.11	A Clever Panda 聪明的熊猫	227
7.12	The Fox and the Stork 狐狸和鹤	229
7.13	The Hungry Mouse 饥饿的小老鼠	231

Chapter

8

名人小事：用好英文浇灌心灵的后花园



8.1	Einstein and the Little Girl 爱因斯坦和小女孩	234
8.2	Sherlock Holmes 夏洛克·福尔摩斯	236

8.3	George Washington and the Horse 乔治·华盛顿和马	238
8.4	Chaplin and a Fly 卓别林和苍蝇	240
8.5	Honest Lincoln 诚实的林肯	242
8.6	Mark Twain and a Police Officer 马克·吐温和警察	244
8.7	Socrates and His House 苏格拉底和他的房子	247
8.8	Robert Bruce and a Spider 伯特·布鲁斯与蜘蛛	249
8.9	Churchill's Speech 丘吉尔的演讲	251
8.10	Affecting Applause 动人的掌声	253

Chapter

9

奇闻趣事：让学英文变成一种乐趣



9.1	The Candy King 糖果国王	256
9.2	The Story of Sandwich 三明治的故事	258
9.3	How Did OK Come from OK 的来历	260
9.4	The Bee and Jupiter 蜜蜂和丘比特	262
9.5	The Horse, the Ox and the Dog 马、牛和狗	264
9.6	The Elephant and His Trunk 大象的鼻子	266
9.7	A Broken Mirror and Bad Luck 打碎镜子会招来坏运气吗	268
9.8	Why Would the Stomach Start Rumbling when We're Hungry 肚子饿了为什么会咕咕叫	270

Chapter

10

神奇自然：拥抱五彩斑斓的美丽世界



10.1	How Do Animals Protect Themselves 动物如何保护自己	273
10.2	A Flea's Confession 小跳蚤的自白	275
10.3	Is the Tomato a Vegetable or a Fruit 番茄是水果还是蔬菜	277
10.4	Why Some Animals Have No Fur or Hair 动物无毛为哪般	279
10.5	The Frog that Changes Color 会变色的青蛙	281

10.6	Does Banana Grow on Trees 香蕉是长在树上的吗.....	283
10.7	Do Plants Send Out Clear Distress Signals 植物也能发出“遇难信号”	285
10.8	Air 空气	287
10.9	The Sun 太阳	289
10.10	The Little Green Ones 绿色的小东西.....	291

Chapter

11 儿歌童谣：给英语插上动听的音符



11.1	It's a Small World 这是一个小小的世界.....	297
11.2	The Turkey Song 火鸡之歌.....	299
11.3	The Clock Song 时钟之歌.....	303
11.4	What Is Time 时间是什么.....	305
11.5	The Red-Nosed Reindeer 红鼻子驯鹿.....	307
11.6	Edelweiss 雪绒花	311
11.7	Ten Little Indians 十个印第安人	313
11.8	Jingle Bells 铃儿响叮当	315
11.9	The Doll of Clay 泥娃娃	320
11.10	What Animals Are in the Sea 海有什么动物	322
11.11	Three Little Kittens 三只小猫咪	324



Chapter 1

哲理故事：

小故事里也有大道理

7.1

Rich or Happy

富有与快乐

(难度: ★★★★★)

A merchant prince collected many precious antiques, calligraphy and paintings, various pearls, emeralds and the like. In order to prevent theft, he installed a tight security system and rarely went to enjoy them every day, only as part of his personal wealth to show off.

One day, seized by a whim, the rich merchant decided to let the building dustman widen his view.

When he entered, the dustman didn't reveal his envy, but slowly looked through them one by one and enjoyed them carefully. Out of the thick steel door, the businessman couldn't help flaunting, "What about them? Having seen so many good things, aren't you well worth your lifetime?"

The dustman said, "Yes, I now feel myself as rich as you, and happier than you."

The businessman was extremely puzzled, looking unhappy.

"I have seen all your treasures, so am I not rich as you? And I don't have to worry about those things, so am I not happier than you?"

To appreciate is often happier than to possess.

词汇笔记

collect	vt. 收集, 收藏
show off	炫耀
enter	vi. 进入
puzzle	vt. 使迷惑 如, He was puzzled how to do it. 他不知如何做此事。
worry about	担心
appreciate	vt. 欣赏
possess	vt. 拥有, 占有 如, What skills should he possess? 他应该具备什么样的技能?



精品译文

一位富商收藏了很多珍贵的古董、字画以及各种珍珠、翡翠等。为了防止被盗,他安装了严密的保安系统,平时很少进去欣赏,只当成自己财富的一部分用来炫耀。

有一天,富商忽然心血来潮,决定让大厦清洁工进去开开眼界。

清洁工进去后,并未流露出羡慕的神情,只是慢慢地逐一浏览,细细欣赏。走出厚厚的铁门时,富商忍不住炫耀说:“怎么样?看了这么多好东西,你感觉这一辈子也值了吧?”

清洁工说:“是,我现在感到和你一样富有,而且比你更快乐。”

富商大惑不解,面露不悦。

“你所有的宝贝我都看过了,不就是与你一样富有了吗?而且我又不必为那些东西担心,这不是比你更快乐吗?”

欣赏常常比拥有更快乐。

1.2

A Clever Plan

聪明的计划

(难度: ★★★★★)

There was once a wise old woman who lived back in the hills. All the children used to come back and ask her questions. She always gave the right answers.

There was a naughty little boy among the children. One day he caught a tiny bird and held it in his cupped hands. Then he gathered his friends around. He said, "Let's trick the old woman. I'll ask her what I'm holding in my hands. Of course, she'll answer that I have a bird. Then I will ask her if the bird is living or dead. If she says the bird is dead, I'll open my hands and let the bird fly away. If she says the bird is alive, I'll quickly crush it and show her the dead bird. Either way, she'll be wrong."

The children agreed that this was a clever plan. Up the hill, they went to the old woman's hut.

"Granny, we have a question for you," they all shouted.

"What's in my hands?" asked the little boy.

"Well, it must be a bird," replied the old woman.

"But is it living or dead?" demanded the excited boy.

The old woman thought for a moment and then replied, "It is as you will, my child."

词汇笔记

wise	adj. 博学的，聪明的
naughty	adj. 调皮的
gather	vi. 聚集，集合 如，The clouds are gathering. 云朵正在聚集起来。
quickly	adv. 很快地
granny	n. 奶奶
think	vi. 想，思索



精品译文

从前，后山住着一位博学的老妇人。所有的孩子都常来找她问问题。她总是有求必应。

其中有一个调皮的小男孩。一天，他抓到一只小鸟，将它捧在手里，然后把伙伴们叫到身边，说：“咱们去捉弄一下那个老太太。我会问她我手里握着什么东西。她肯定会回答说我是握的是小鸟。然后，我问她小鸟是活的还是死的。如果她说鸟是死的，我就张开手让小鸟飞走；如果她说小鸟是活的，我就马上用劲一捏，让她看到那只死鸟。不管她做出哪种回答，她都是错的。”

孩子们一致认为这是一个聪明的计划。他们爬上山，来到了老妇人的小屋。

“奶奶，我们要问您一个问题。”他们大声说道。

“我手里有什么东西？”那个小男孩问道。

“噢，肯定是一只小鸟，”老妇人回答说。

“但它是活的还是死的呢？”小男孩兴奋地问道。

老妇人想了一会儿，然后回答说：“孩子，这由你来决定。”

1.3

The Trouble Tree

烦恼树

(难度: ★★★★★)

The carpenter I hired to help restore an old farmhouse had just finished a rough first day on the job. A flat tire made him lose an hour of work, his electric saw quit and now his ancient pickup truck refused to start. While I drove him home, he sat in stony silence. On arriving, he invited me to meet his family. As we walked toward the front door, he paused briefly at a small tree, touching the tips of the branches with both hands.

After opening the door, he underwent an amazing transformation. His tanned face was wreathed in smiles, and he hugged his two small children and gave his wife a kiss. Afterward he walked me back to my car. We passed the tree, and my curiosity got the better of me. I asked him about what I had seen him do earlier.

"Oh, that's my trouble tree." He replied, "I know I can't help having troubles on the job, but one thing for sure, troubles don't belong in the house with my wife and children. So I just hung them up to the tree every night when I came home, then in morning I pick them up again."

"The funny thing is," he smiled, "When I came out in the morning to pick up, there aren't nearly as many as I remember hanging up the night before."

Everybody needs a trouble tree.